

## Контактні дані:

Якщо у вас виникли питання щодо даної можливості, будь ласка, зателефонуйте нам або скontaktуйте з нами через електронну пошту. Якщо Вам потрібна допомога у заповненні заяв, ми будемо раді допомогти.

### Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA) e. V. (відповідальна організація)

Augustastraße 1  
06108 Halle (Saale)

номер телефону: 0345 47008720

електронна пошта: [nemsa@lamsa.de](mailto:nemsa@lamsa.de)



[www.lamsa.de](http://www.lamsa.de)

Bildung und Teilhabe (BuT) – Mitmachen möglich machen

## Освіта та суспільне життя – стають для Вас та дітей ближчими



"Ми поруч на Вашій стороні"

gefördert durch:



SACHSEN-ANHALT

Ministerium für  
Arbeit, Soziales, Gesundheit  
und Gleichstellung

#moderndenken



[www.lamsa.de](http://www.lamsa.de)

## Освіта та участь в суспільному житті

Фінансова допомога для освіти та участі в суспільному житті підтримує Ваших дітей у багатьох аспектах. Для того щоб Ви та Ваша дитина могли якнайефективніше скористатися цією державною допомогою, Вам необхідно знати наступне

Види пропозицій, на які Ви можете подати заяву:

1. Шкільна екскурсія (або з дитячим садочком)
2. Речі для школи
3. Обід в дитячому садочку, школі та групі подовженого дня
4. Культурні, спортивні та суспільні заходи
5. Підтримка в навчанні (додаткові заняття)
6. Дорога до школи (туди та назад)

### Чи маю я право подати заяву на даний вид допомоги?

Якщо Ви отримуєте будь-яку з наведених нижче видів фінансової допомоги, Ви можете подати заяву на вищезгадані пропозиції

- виплати по безробіттю (Arbeitslosengeld II)
- соціальна допомога
- виплати згідно з Законом про надання соціальної допомоги особам, що претендують на політичний прихисток (Asylbewerberleistungsgesetz)
- житлова допомога (виплати на проживання)
- додаткові виплати на дитину (Kinderzuschlag)

Для подання заяви на отримання відповідної підтримки, необхідно подати такі документи:

### 1. Шкільна екскурсія (або з дитячим садочком):

- підтвердження від установи (в якій проходить екскурсія) чи школи
- заява

### 2. Речі для школи:

- актуальний табель навчальних досягнень
- підтвердження реєстрації в школі

### 3. Обід в дитячому садочку, школі та групі подовженого дня

- договір з дитячим садочком чи школою
- чеки або рахунки для повернення коштів
- заява

### 4. Культурні, спортивні та суспільні заходи

- договір про реєстрацію Вашої дитини при певній культурній чи спортивній установі
- квитанції про оплату чи платіжне повідомлення
- заява

### 5. Підтримка в навчанні (додаткові заняття)

- заява
- підтвердження школи щодо потреби додаткових занять

### 6. Дорога до школи (туди та назад)

- заява подається при відповідальній установі